



SILLA DE RUEDAS ESPECIAL

**HARMONY™**



MANUAL DE USUARIO





El fabricante es responsable del correcto funcionamiento del equipo sólo si se compra a un empleado calificado de Akces-MED Sp. z o.o. o en una tienda médica especializada.

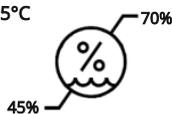
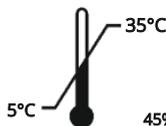
Akces-MED Sp. z o.o. se reserva el derecho de realizar cambios técnicos y comerciales en el contenido del manual sin previo aviso.



Dispositivo Médico Clase I que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo de 5 de abril de 2017. en dispositivos médicos. El fabricante ha emitido una declaración de conformidad adecuada para el producto.



Akces-MED Sp. z o.o. ha implementado un sistema de gestión de calidad que cumple con la norma ISO 13485 en el diseño de toda la producción, ventas y servicio. Sistema certificado por SGS.





## CONTENIDO

1. Propósito de las instrucciones.....	6
2. Indicaciones y contraindicaciones del uso del producto.....	6
3. Estructura general del producto.....	7
3.1 Equipamiento estándar.....	7
3.2 Accesorios.....	8
4. Tabla de tallas.....	9
5. Descripción del manejo del coche.....	10
5.1 Desplegado del coche.....	11
5.2 Plegado del coche.....	13
5.3 Ruedas traseras completas.....	15
5.3.1 Desmontaje de las ruedas traseras.....	15
5.3.2 Montaje de las ruedas traseras.....	15
5.4 Ruedas delanteras giratorias completas con bloqueo de dirección.....	16
5.4.1 Desmontaje de las ruedas delanteras.....	16
5.4.2 Montaje de las ruedas delanteras.....	16
5.4.3 Bloqueo de dirección de las ruedas delanteras.....	16
5.5 Freno centra.....	17
5.6 Sistema de suspensión de dos etapas (City/Comfort).....	17
5.7 Respaldo con ajuste de ángulo de inclinación.....	18
5.8 Asiento con función de cubo.....	18
5.9 Reposapiés ajustable.....	19
5.9.1 Ajuste del ángulo de inclinación del reposapiés.....	19
5.9.2 Ajuste de la longitud del reposapiés.....	20
5.10 Cintas estabilizadoras de pies.....	20
5.11 Arnés de 5 puntos con protector.....	21
5.12 Cuña ajustable entre las piernas.....	24
5.13 Barandilla.....	24
5.14 Ajuste de la altura del respaldo.....	25
5.15 Capota.....	25
5.16 Soportes laterales ajustables.....	26
5.17 Soportes del asiento ajustables.....	26
5.18 Estabilizadores de cabeza.....	27
5.19 Ajuste de la profundidad del asiento.....	27
5.20 Reposabrazos.....	28
5.21 Cesta debajo del asiento.....	28
5.22 Bolsa.....	28





## CONTENIDO

6. Accesorios.....	29
6.1 Luces LED.....	29
6.2 Cinturones abductores de muslos.....	29
6.3 Chaleco H / Chaleco de 4 puntos.....	29
6.4 Sandalias estabilizadoras de pies y tobillos.....	30
6.5 Estabilizadores dinámicos de tobillos (FP-22).....	31
6.6 Mesa.....	31
6.7 Protectores para ruedas traseras / Protectores para ruedas delanteras.....	31
6.8 Manoplas de invierno.....	32
6.9 Mesa auto nivelante.....	32
6.10 Organizador.....	32
7. Uso del producto.....	33
7.1 Preparación del usuario.....	33
7.2 Preparación del producto.....	34
7.3 Instrucciones de uso de los chalecos.....	36
8. Normas de seguridad.....	38
9. Condiciones de la garantía.....	40
10. Mantenimiento y limpieza.....	40
11. Marcados.....	44





## INTRODUCCIÓN

HARMONY™ es un cochecito especial destinado a niños con disfunciones del aparato locomotor. Posee las características más importantes de un cochecito terapéutico, sin parecerlo en absoluto. Gracias a la implementación de soluciones técnicas comprobadas, es seguro, estable y al mismo tiempo muy cómodo.

HARMONY™ proporciona un alto grado de estabilización y ajuste. El respaldo, el asiento y el reposapiés de una sola columna ajustables en longitud permiten adaptar adecuadamente el cochecito a la altura del niño. El estabilizador de cabeza junto con los soportes del tronco y las caderas apoyan el cuerpo del pequeño usuario, proporcionando estabilización lateral. El cómodo asiento multifuncional tiene la opción de invertirlo de adelante hacia atrás. De este modo, el niño puede sentarse mirando hacia adelante, observando el entorno, o hacia atrás, manteniendo contacto visual con el cuidador. La función de cubo permite un ajuste suave del ángulo de inclinación de todo el asiento.

El cochecito HARMONY™ está equipado con un sistema de suspensión amortiguado con posibilidad de ajuste. Hay dos modos para elegir: City para conducir por caminos planos y lisos, y Comfort para conducir por terrenos difíciles e irregulares. Las ruedas delanteras giratorias con posibilidad de bloqueo adicional facilitan el manejo del cochecito en espacios reducidos.

Por favor, lea atentamente este manual.

Contiene información sobre el producto y las instrucciones para usarlo de manera segura y efectiva.

**Si tiene preguntas o comentarios, por favor contáctenos:**

**Consultor médico: Tel. móvil: +48 516 183 883**

**Akces-MED. Sp. z o.o.: Tel. +48 17 864 04 77**

**Correo electrónico: [export@akces-med.com](mailto:export@akces-med.com)**



Antes de comenzar a usar el producto, el usuario está obligado a familiarizarse con este manual de instrucciones. Recuerde que seguir las indicaciones contenidas en este manual permitirá un uso seguro y correcto del producto, además de prolongar su durabilidad y estética.



## 1. Propósito de las instrucciones



Este manual contiene la información básica necesaria para la correcta: preparación del cochecito antes de su uso, uso del cochecito, métodos de mantenimiento y limpieza.

El manual debe guardarse en un lugar de fácil acceso. Está destinado a las personas que brindan atención directa a personas con discapacidad, así como a los médicos y fisioterapeutas que operan el cochecito.

Antes de comenzar a usar el cochecito HARMONY™, el usuario (o el cuidador) está obligado a familiarizarse con el contenido de este manual y a seguir las instrucciones aquí contenidas.

## 2. Indicaciones y contraindicaciones del uso del producto

Producto médico destinado a personas con afecciones ortopédicas, neurológicas, cardiológicas, así como personas después de procedimientos quirúrgicos, con disfunciones significativas del aparato locomotor, que no han adquirido la habilidad de sentarse de forma autónoma o tienen grandes dificultades para adoptar y mantener la posición sentada. Adecuado tanto para personas muy hipotónicas con tono muscular reducido, como para aquellas que presentan espasticidad. El producto también puede ser muy útil para personas que requieren una descarga prolongada de una o ambas extremidades inferiores. El producto es una ayuda indispensable en el proceso de rehabilitación, tanto en el aspecto motor como en la integración social. Funciona perfectamente durante la terapia y el juego, así como en otras actividades cotidianas como el estudio o la alimentación. La elección del tamaño adecuado del producto depende de las indicaciones médicas y de los parámetros anatómicos, independientemente de la edad del usuario.

**El producto está recomendado para personas con los siguientes diagnósticos:**

- Parálisis cerebral infantil (PCI) – diversas formas,
- Mielomeningocele,
- Lesiones cerebrales y de la médula espinal de diversas etiologías con parálisis de las extremidades, graves trastornos del equilibrio y coordinación motora,
- Enfermedades desmielinizantes avanzadas (esclerosis múltiple – EM, esclerosis lateral amiotrófica – ELA y otras),
- Enfermedades musculares que cursan con parálisis y debilidad (distrofia, miastenia, polimiositis),
- Síndromes genéticos que cursan con parálisis de las extremidades inferiores,
- Enfermedades degenerativas y reumáticas de las articulaciones,
- Otras enfermedades que cursan con parálisis, parálisis y daños en el sistema locomotor,
- Después de lesiones craneoencefálicas o de la columna vertebral con daño de la médula espinal y parálisis.

**Contraindicaciones:**

- Estado crítico del usuario,
- Parálisis,
- Sedación profunda,
- Fracturas inestables con recomendaciones ortopédicas específicas, incluidas las fracturas de columna,
- Trombosis venosa profunda no tratada,
- Inestabilidad hemodinámica,
- Trastornos funcionales del cerebro detectados al sentarse en posición erguida,
- Artritis severa de la columna cervical,
- Embolia pulmonar,
- Infarto agudo de miocardio en las últimas 24 horas,
- Heridas postoperatorias frescas o no cicatrizadas en la espalda, la región pélvica, las articulaciones de la cadera y los muslos,
- Los usuarios con trastornos mentales no deben ser dejados en el producto sin la supervisión de un cuidador.

## 3. Estructura general del producto

### 3.1 Equipamiento estándar

- |  |  |
|--|--|
| 1. Estabilizadores de cabeza                                       | 12. Bolsa  |
| 2. Soportes de cadera  | 13. Tapicería impermeable HYDRO™                       |
| 3. Cinturones de 5 puntos con protector                            | 14. Estructura plegable                                |
| 4. Barandilla  | 15. Función de cubo                                    |
| 5. Cuña ajustable entre las piernas                                | 16. Sistema de suspensión de dos etapas (City/Comfort) |
| 6. Soportes de cadera  | 17. Ruedas traseras completas con freno central        |
| 7. Asiento intercambiable  | 18. Cesta debajo del asiento                           |
| 8. Reposapiés ajustable  | 19. Reposabrazos                                       |
| 9. Ruedas delanteras completas giratorias con bloqueo de dirección |  |
| 10. Capota plegable  |  |
| 11. Asa ergonómica para dirigir el cochecito                       |  |



## 3.2 Accesorios



Luces LED



Cinturones abductores de muslos



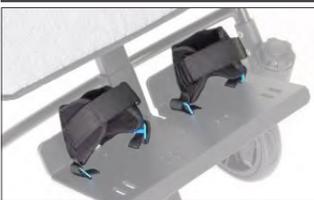
Chaleco H



Chaleco de 4 puntos



Sandalias estabilizadoras de pies y tobillos



Estabilizadores dinámicos de tobillos (FP-22)



Sombrilla



Mesa



Protector para rueda trasera



Protector acolchado para el reposapiés



Saco de dormir



Manoplas de invierno



Mesa autolevelante



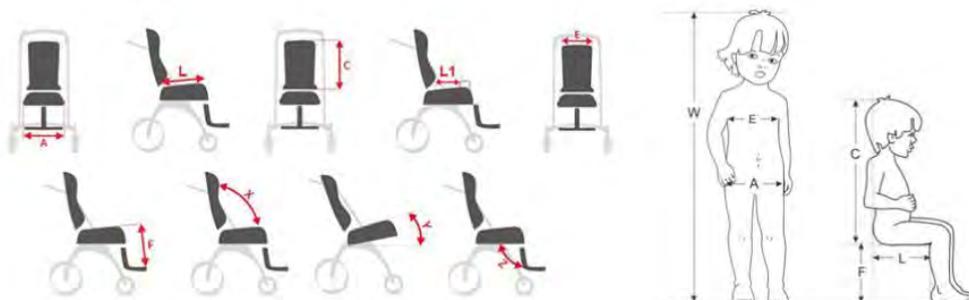
Portavasos  
Soporte para teléfono



Organizador



## 4. Tabla de tallas



Símbolo	Medición	Unidad	Talla 1
W	Altura aproximada del usuario*	[cm]	100 - 120
A	Ancho del asiento (sin soportes de cadera)	[cm]	34
A <sub>1</sub>	Distancia entre los soportes de cadera	[cm]	17 - 30
L	Profundidad del asiento	[cm]	30 - 35
B	Altura del asiento	[cm]	57
C	Altura del respaldo	[cm]	54 - 60
C <sub>1</sub>	Altura de los soportes torácicos	[cm]	26 ÷ 29 cm altura mín. del respaldo; 32 ÷ 35 cm altura máx. del respaldo
C <sub>2</sub>	Altura de los reposabrazos	[cm]	12 - 17
E	Distancia entre los soportes torácicos	[cm]	18 - 24
E <sub>2</sub>	Distancia entre los soportes de cabeza	[cm]	12 - 20
F	Longitud del reposapiés	[cm]	13 - 29
	Longitud de la plataforma del reposapiés	[cm]	18
	Ángulo de ajuste de la plataforma del reposapiés	[°]	-5 - 10
	Altura del asa de dirección	[°]	73 - 118
X	Ángulo de inclinación del respaldo	[°]	110 - 180
Y	Ángulo de inclinación del asiento	[°]	0 - 30
Z	Ángulo de inclinación del reposapiés	[°]	90 - 180
	Peso máximo del usuario	[kg]	40

### DIMENSIONES Y PESO DEL EQUIPO

Medición	Unidad	Talla 1
Ancho	[cm]	61
Longitud	[cm]	98
Altura (hasta el asa de dirección)	[cm]	73 - 118
Ancho al plegar	[cm]	60
Longitud al plegar	[cm]	95
Altura al plegar	[cm]	47
Peso	[kg]	21

ATENCIÓN: La tolerancia de las dimensiones indicadas en la tabla es de +/- 1 cm.

ATENCIÓN: Las dimensiones externas son aproximadas y dependen de la configuración del producto.

\* La medición de la altura no debe ser la base para seleccionar el tamaño del equipo.



## 5. Descripción del manejo del coche

### LEYENDA



Ícono informativo: aparece en el manual cuando es necesario consultar información adicional.



Ícono informativo: aparece en el manual cuando para el montaje es necesario utilizar herramientas específicas mencionadas en la descripción.



Ícono de advertencia: aparece en el manual cuando es necesario tomar precauciones especiales.

## 5.1 Despliegado del coche



**!**

Después de colocar las ruedas, asegúrese de que estén correctamente instaladas tirando firmemente de ellas. El ejemplo de una rueda mal montada se muestra en la foto 6, mientras que el montaje correcto está ilustrado en la foto 7.



**!**

Después de colocar las ruedas, asegúrese de que estén correctamente instaladas tirando de ellas con firmeza.



**!**

Al montar el asiento, debe escucharse un característico "CLIC". Después de colocar el asiento en el marco, asegúrese de que esté correctamente instalado tirando de él con firmeza hacia arriba.



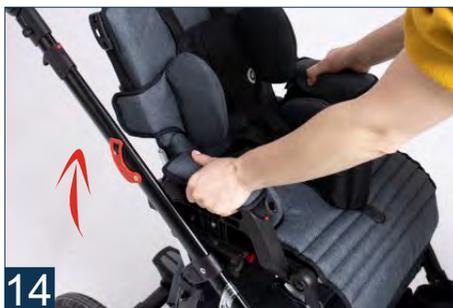
**i**

El asiento se puede montar en el marco mirando hacia adelante o hacia atrás respecto a la dirección de marcha.

## 5.2 Plegado del coche

i

Desmonte el asiento presionando los botones rojos a ambos lados del cochecito y luego levante el asiento hacia arriba.





Asegure el marco plegado del cochecito utilizando el mecanismo de bloqueo de seguridad.

## 5.3 Ruedas traseras completas

### 5.3.1 Desmontaje de las ruedas traseras



### 5.3.2 Montaje de las ruedas traseras





Después de colocar las ruedas, asegúrese de que estén correctamente instaladas tirando de ellas con firmeza. El ejemplo de una rueda mal montada se muestra en la foto 26, mientras que el montaje correcto está ilustrado en la foto 27.

## 5.4 Ruedas delanteras giratorias completas con bloqueo de dirección

### 5.4.1 Desmontaje de las ruedas delanteras



### 5.4.2 Montaje de las ruedas delanteras



Después de colocar las ruedas, asegúrese de que estén correctamente instaladas tirando de

### 5.4.3 Bloqueo de dirección de las ruedas delanteras



Bloqueo de dirección de las ruedas delanteras

- 1 Girar la perilla en el sentido de las agujas del reloj: ruedas bloqueadas.
- 2 Girar la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj: ruedas desbloqueadas.

## 5.5 Freno centra



**32** Freno activo



**33** Freno inactivo

## 5.6 Sistema de suspensión de dos etapas (City/Comfort)

El cochecito está equipado con un sistema de suspensión de dos etapas (City/Comfort). La amortiguación se ajusta mediante una palanca ubicada junto al amortiguador, al lado de la rueda trasera (ver fotos 37-38).

- City (dura) (foto 37): está configurada cuando la palanca apunta en la misma dirección que el movimiento del cochecito. Es adecuada para conducir sobre superficies duras y niveladas (por ejemplo, asfalto).
- Comfort (blanda) (foto 38): está configurada cuando la palanca apunta en dirección opuesta al movimiento del cochecito. Es adecuada para conducir sobre caminos irregulares y accidentados.



**34** CITY



**35** COMFORT

## 5.7 Respaldo con ajuste de ángulo de inclinación



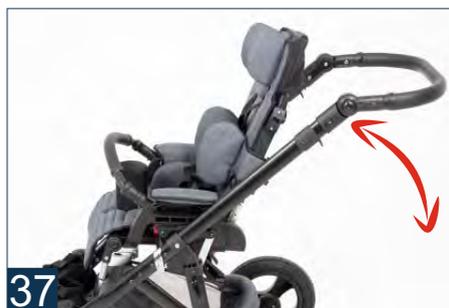
36



Para ajustar el ángulo de inclinación del respaldo, tire hacia arriba del asa ubicada en la parte trasera del respaldo, coloque el respaldo en el ángulo deseado y suelte el asa. El ajuste del ángulo de inclinación del respaldo se realiza de manera gradual.



Está prohibido ajustar el respaldo cuando hay un usuario en el cochecito.



37

## 5.8 Asiento con función de cubo



38



El cochecito permite ajustar de manera continua el ángulo de inclinación del asiento (función de cubo). Para realizar el ajuste, siga estos pasos:

1. Liberar las dos palancas de bloqueo a ambos lados del cochecito.
2. Colocar el ángulo de inclinación deseado.
3. Presionar ambas palancas de bloqueo a ambos lados del cochecito para asegurar el ajuste.



Cada vez que presione las palancas, asegúrese de que el asiento esté bloqueado correctamente. Antes de soltar las palancas, sostenga firmemente el asiento del cochecito. ¡Está prohibido ajustar el ángulo de inclinación del asiento cuando hay un usuario en el cochecito!

## 5.9 Reposapiés ajustable

### 5.9.1 Ajuste del ángulo de inclinación del reposapiés



Cada vez que realice un ajuste, asegúrese de que el reposapiés esté bloqueado.

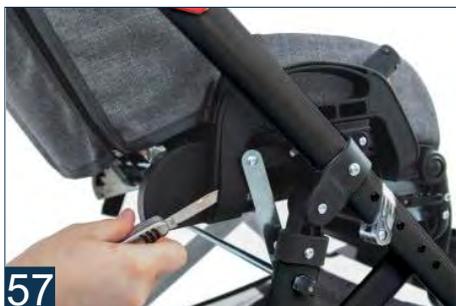
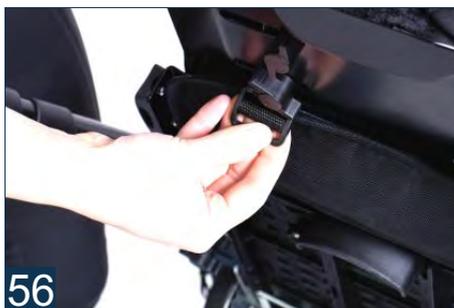
### 5.9.2 Ajuste de la longitud del reposapiés



### 5.10 Cintas estabilizadoras de pies



## 5.11 Arnese de 5 puntos con protector



Levante con cuidado y retire la tapa de plástico ubicada al costado del asiento.

**i**

Pase el cinturón inferior con la hebilla a través del orificio en la tapicería situado entre el respaldo y el asiento del cochecito. Coloque el regulador en el cinturón. Repita la operación en el otro lado del cochecito.



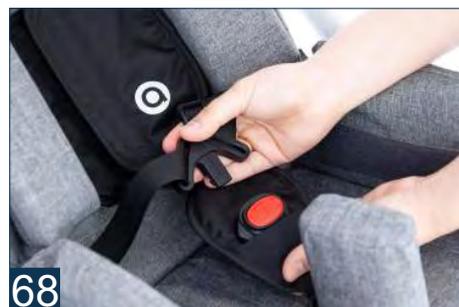
**i**

Coloque las cubiertas de plástico retiradas anteriormente en los lados del asiento. Introduzca la correa central junto con la cuña ajustable para las piernas en uno de los orificios del asiento.



**i**

Asegure la correa junto con la cuña con el mando en la parte inferior del asiento.  
¡No es posible montar los cinturones de 5 puntos sin la cuña ajustable para las piernas!



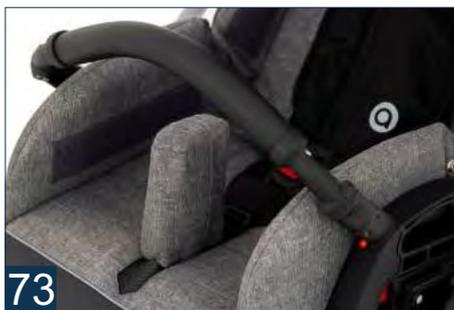


Antes de utilizar el cochecito, el usuario debe ir abrochado con un cinturón de 5 puntos o un chaleco. Asegúrese tirando de las correas de que están bien abrochadas.

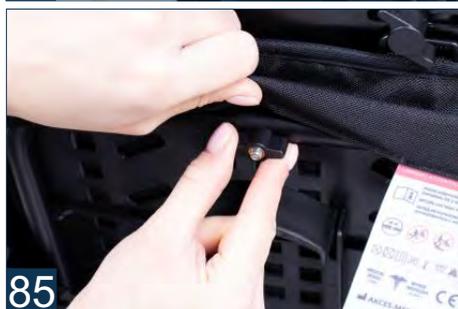
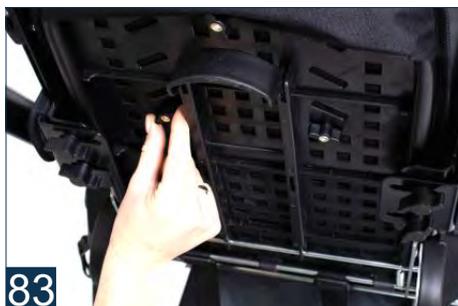
## 5.12 Cuña ajustable entre las piernas



## 5.13 Barandilla



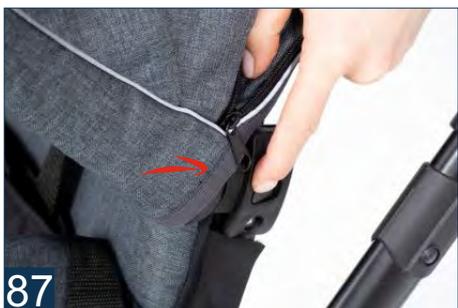
## 5.14 Ajuste de la altura del respaldo



**i**

Una vez ajustado el respaldo a la altura deseada, apriete firmemente todas las fijaciones sueltas.

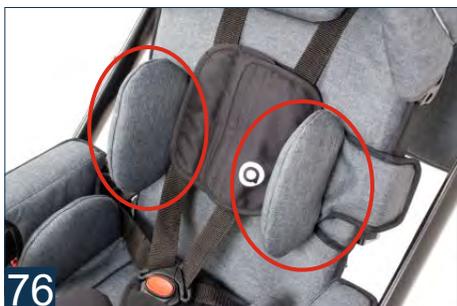
## 5.15 Capota



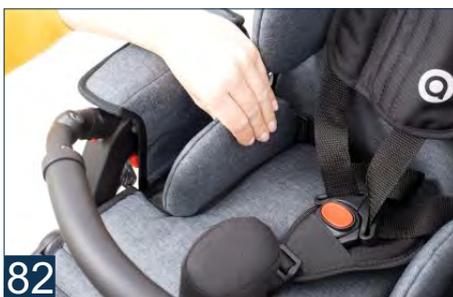
**i**

Introduzca la fijación de la capota en el cierre situado en el respaldo mientras pulsa el botón indicado.

## 5.16 Soportes laterales ajustables



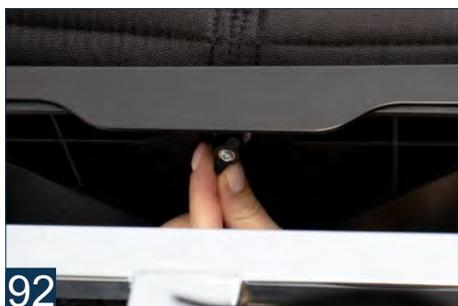
## 5.17 Soportes del asiento ajustables



## 5.18 Estabilizadores de cabeza



## 5.19 Ajuste de la profundidad del asiento



Una vez ajustada la profundidad de asiento deseada, apriete firmemente todas las fijaciones sueltas.

## 5.20 Reposabrazos



## 5.21 Cesta debajo del asiento



La carga máxima para la cesta debajo del asiento es de 1,5 kg. ¡La sobrecarga de la cesta puede hacer que el cochecito pierda estabilidad! ¡La carga total del cochecito incluyendo al usuario, el contenido de la bolsa y la cesta bajo el asiento no debe superar los 40 kg!

## 5.22 Bolsa



La carga máxima de la bolsa es de 1,5 kg. ¡La sobrecarga de la cesta puede hacer que el cochecito pierda estabilidad! La carga total del cochecito, incluido el usuario, el contenido de la bolsa y la cesta situada debajo del asiento, no debe superar los 40 kg.

## 6. Accesorios

### 6.1 Luces LED



99

**i**

Enganche las luces LED en el lugar deseado del bastidor del carro.

### 6.2 Cinturones abductores de muslos

**i**

Para montar los cinturones de muslo, siga las instrucciones de montaje de los cinturones de 5 puntos con protección (montaje de los cinturones inferiores) en el capítulo 5.11.



100

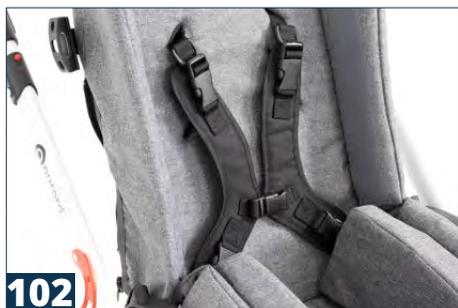


101

### 6.3 Chaleco H Chaleco de 4 puntos

**i**

Para colocar el chaleco H y de 4 puntos, siga las instrucciones de colocación de los cinturones de 5 puntos con protector del apartado 5.11.



Antes de utilizar el chaleco, es imprescindible que lea las instrucciones de seguridad del manual. Para obtener información sobre cómo utilizar el chaleco de forma segura, consulte la página 35 del manual. El uso inadecuado y el incumplimiento de las normas de seguridad pueden poner en peligro la salud y la vida del usuario.

## 6.4 Sandalias estabilizadoras de pies y tobillos



## 6.5 Estabilizadores dinámicos de tobillos (FP-22)



## 6.6 Mesa



Podczas regulacji funkcji kubełkowej wózka, stolik pozostaje w niezmienionej pozycji w odniesieniu do siedziska.

## 6.7 Protectores para ruedas traseras Protectores para ruedas delanteras



## 6.8 Manoplas de invierno



110



Desabroche los cierres a ambos lados de los manguitos, colóquelos en el asa para guiar el cochecito, apriete los cierres.

## 6.9 Mesa auto nivelante

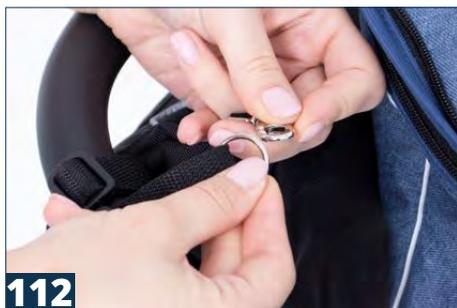


111

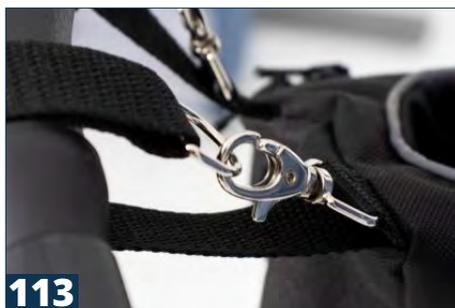


Una bolsa llena de perdigones se sujeta a la parte inferior del tablero con correas de velcro. Tiene un bolsillo que permite ajustar la cantidad de gránulos según sea necesario. Tenga en cuenta que hay disponible una bolsa de gránulos adicional.

## 6.10 Organizador



112



113



## 7. Uso del producto



Antes de utilizar el carro HARMONY™, lea y siga este manual.  
¡Prepare al usuario y al aparato antes de cada uso!

### 7.1 Preparación del usuario

Antes de utilizar el carro, hay que tener cuidado de:

- el atuendo del portador era ligero, no restrictivo,
- el calzado era cómodo y estabilizaba bien el tobillo,
- no se colocó al usuario en la silla de ruedas sin ropa que cubriera el cuerpo en los puntos de contacto con la tapicería, por razones de higiene y para evitar abrasiones,
- si se utilizan medios auxiliares adicionales, como venflones, drenajes, bolsas, catéteres, etc., éstos se sujetan adecuadamente para evitar que se caigan, se desprendan o se pincen, de modo que no interfieran con el uso del dispositivo,
- colocar dispositivos ortopédicos (collarín cervical, corsé, ortesis, calzado ortopédico, etc.) cuando esté indicado.



La prenda debe proteger la piel del usuario del contacto directo con la tapicería y otras partes del aparato.

La decisión de utilizar dispositivos ortopédicos específicos corresponde al médico o fisioterapeuta que le atiende.





## 7.2 Preparación del producto

1. Para proceder a su correcta utilización deberá:

- despliega el carro,
- colocar en una superficie nivelada sin pendientes, que permita un fácil acceso al carro, lejos de fuentes de fuego y calor,
- asegúrese de que todas las piezas del carro funcionan correctamente, están bien sujetas y son estables,
- activar los frenos,
- ajustar el aparato a las dimensiones del usuario,
- desabroche los cinturones de seguridad de 5 puntos para colocar al usuario cómodamente en el cochecito,
- fijar los elementos de estabilización del usuario (si los hubiera),
- ajustar la cuña intermedia,
- instalar la mesa (si está presente).

2. Para los usuarios con incontinencia urinaria (incontinencia), deben utilizarse compresas higiénicas. Pueden adquirirse en farmacias o tiendas de productos médicos.



**Al salvar obstáculos (umbrales, bordillos, etc.), levante las ruedas delanteras presionando el asa hacia abajo, colóquelas en el escalón y, a continuación, coloque las ruedas traseras en el escalón levantando la parte trasera del cochecito hacia arriba por el asa. Tenga cuidado de no inclinar el cochecito demasiado hacia atrás. Coloque siempre el cochecito mirando hacia delante al subir cuestas o vehículos.**

**Antes de utilizar el cochecito, asegúrese de que todas las correas y sujeciones estén correctamente ajustadas y abrochadas, y de que los cierres de los componentes ajustables estén bien apretados.**

**Un cochecito sólo cumplirá correctamente su función si está adaptado a las dimensiones y necesidades del usuario. El principio fundamental a la hora de instalar un cochecito es garantizar que el usuario se sienta lo más seguro posible. La posición del cuerpo del usuario no debe forzarse a cambiar, ya que esto puede causar incomodidad. El uso incorrecto de la silla de ruedas puede hacer que se perpetúen patrones posturales incorrectos.**





## 7.3 Instrucciones de uso de los chalecos



El chaleco proporciona apoyo postural a las personas sentadas en sillas de ruedas, sillas u otros asientos de rehabilitación. Si se utiliza correctamente, el chaleco pectoral permite mantener una posición sentada correcta durante más tiempo. Gracias a su diseño, el chaleco no restringe el libre movimiento de las extremidades superiores.

**Si el chaleco no se utiliza correctamente, puede suponer un grave riesgo para la salud y la vida del usuario.**

Posibles riesgos asociados al uso del chaleco:

- 1) Si los tirantes inferiores del chaleco están demasiado flojos, existe el riesgo de que el chaleco suba hasta el cuello del usuario, dificultándole la respiración - compruebe siempre la tensión de los tirantes y ajústelos de modo que el borde inferior del chaleco se sitúe cerca del bajo vientre del usuario.
- 2) El usuario se desliza del asiento, el borde superior del chaleco le rodea el cuello y bloquea la tráquea dificultando la respiración - con un chaleco utilice SIEMPRE un equipo estabilizador de la pelvis, como un cinturón ventral, para evitar que se deslice de la silla de ruedas.
- 3) Existe el riesgo de que las correas del arnés superior del chaleco ejerzan presión sobre el cuello del usuario dificultándole la respiración si el usuario está incorrectamente sujeto en la silla de ruedas, en cuyo caso el torso del usuario debe estabilizarse aún más utilizando soportes laterales. Si el dispositivo no dispone de tales soportes laterales y el torso no puede estabilizarse adecuadamente, sustitúyase por otro que disponga de esta función.
- 4) Si el chaleco está demasiado apretado contra el respaldo, lo que impide al usuario respirar libremente, en este caso deben aflojarse las correas que sujetan el chaleco para que el cuidador pueda introducir la mano libremente entre el chaleco y el cuerpo del usuario. Si, por el contrario, es importante estabilizar correctamente al usuario, debe utilizarse un chaleco ortopédico dinámico, como el chaleco Flex-Point®, que no impide la respiración del usuario.





Instrucciones para el uso correcto del chaleco:

- 1) Asegúrese de que el usuario se sienta en la mejor posición posible:
  - en el centro del asiento,
  - profundamente en el asiento de forma que el sacro de la columna vertebral se apoye en el respaldo.
- 2) Asegure la pelvis del usuario con un cinturón abdominal, por ejemplo.
- 3) Asegúrese de que las pieles laterales del dispositivo, si se utilizan, estén en las posiciones correctas. Se recomienda el uso obligatorio de peleles laterales para los usuarios con escaso control del torso. Estos pellets limitan el movimiento de caída lateral del torso, lo que puede provocar presión en las correas del cuello del chaleco.
- 4) Coloca y ajusta el chaleco:
  - abroche y ajuste los tirantes inferiores del chaleco de modo que el borde inferior del chaleco se sitúe cerca de la parte inferior del abdomen del usuario. Los tirantes inferiores del chaleco no deben quedar demasiado flojos.
  - abrochar la correa horizontal del chaleco (si existe),
  - abroche los tirantes del chaleco,
  - compruebe que las hebillas del chaleco no se desabrochan bajo presión.
- 5) Compruebe la posición del usuario:
  - asegurarse de que el chaleco no pueda subir por sí solo hasta el cuello del usuario,
  - asegúrese de que puede deslizar la mano entre el cuerpo del usuario y el chaleco.

Para evitar lesiones y reducir al máximo los riesgos asociados al uso del chaleco, deben respetarse las siguientes normas:

- 1) La posición del chaleco DEBE comprobarse absolutamente cada vez que el usuario se sienta.
- 2) Debe prestarse especial atención a proteger al usuario para que no se caiga hacia delante, resbale del asiento o levante la pelvis. El chaleco DEBE utilizarse en todo momento con la pelvis del usuario asegurada (por ejemplo, utilizando un cinturón ventral). El uso del chaleco no debe considerarse de forma aislada, sino como parte de un sistema global de apoyo postural con soportes como cinturones subabdominales, apoyo para los pies, estabilización del torso, correas de abducción de los muslos, posición de cubo y respaldo reclinable.
- 3) Debe prestarse especial atención a que todo el pie del usuario tenga un apoyo estable. Si el aparato no está equipado con reposapiés, los pies del usuario deben apoyarse firmemente en el suelo.





- 4) Tenga en cuenta que cualquier cambio en el ángulo del respaldo, el asiento, el reposapiernas o el ajuste de la función de cubo puede afectar a la eficacia de los cinturones y los soportes.
- 5) Debe considerarse cuidadosamente el uso de elementos de estabilización del torso o de pieles laterales. Si el usuario no controla bien el torso, las pieles restringirán los movimientos laterales, lo que podría provocar la presión de las correas del chaleco sobre el cuello del usuario.
- 6) La colocación y el ajuste del chaleco al usuario sólo podrán ser realizados por una persona debidamente formada que conozca las instrucciones de uso del chaleco y las normas para su utilización segura.
- 7) No repare ni modifique el chaleco usted mismo. Para reparar o sustituir piezas del chaleco, póngase en contacto con el fabricante del chaleco.
- 8) No utilice un chaleco dañado, destruido o incompleto, ya que supone un riesgo para la vida y la salud del usuario.
- 9) No deje al usuario desatendido en el aparato.
- 10) Vigilar especialmente el uso correcto del chaleco según prescripción médica en niños, personas con problemas de memoria o enfermedades mentales.
- 11) Asegúrese de que todas las personas que cuidan del usuario están familiarizadas con su uso seguro.

### **Cuidado del chaleco**

El chaleco sólo funciona eficazmente si se conserva limpio y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Antes de cada uso del chaleco, compruebe que:

- 1) Los tirantes del chaleco no están deshilachados ni desgastados. Si es así, sustitúyalas por otras nuevas.
- 2) Los tirantes del chaleco no se enganchan en las ruedas del aparato.
- 3) Las hebillas no están dañadas. Si están dañadas, sustitúyalas por otras nuevas.
- 4) El cierre de velcro se sujeta firmemente. Si no es así, retire los restos del velcro o haga que lo sustituyan por uno nuevo.
- 5) No se han producido cambios desde que se ajustó el chaleco al usuario debido a la altura o al aumento/pérdida de peso.
- 6) Los tirantes del chaleco deben ajustarse de modo que no queden ni demasiado sueltos ni demasiado apretados.
- 7) Limpie el chaleco regularmente con agua tibia jabonosa y séquelo lejos de la luz solar directa y otras fuentes de calor. El chaleco debe estar siempre seco antes de volver a usarlo.

**Si tiene alguna duda en relación con el uso del chaleco, póngase en contacto con su médico de cabecera o fisioterapeuta.**





## 8. Normas de seguridad



Utilice la silla de ruedas HARMONY™ de acuerdo con las instrucciones de este manual. Prepare el podólogo y el aparato antes de cada uso.

Antes de decidirse a comprar un cochecito HARMONY™, es importante consultar a un especialista médico o fisioterapeuta sobre la elección correcta del cochecito.

Antes de utilizar el carro, lea todas las instrucciones del manual adjunto.

1) Antes de utilizar el carro cada vez:

- inspeccionar el carro para detectar daños visibles u otros defectos que puedan poner en peligro al usuario durante el uso del carro,
- asegúrese de que todas las piezas están correctamente montadas y de que el carro no presenta signos de grietas o deformaciones,
- compruebe si los pernos, tuercas y otras conexiones roscadas, pegadas, cosidas, etc. están flojos,
- compruebe el estado de la tapicería para ver si presenta daños,
- comprobar la eficacia de los frenos,
- comprobar el correcto funcionamiento de las hebillas,
- utilice siempre cinturones de seguridad, las correas de velcro deben tener un solapamiento mínimo de 8 cm,
- ajusta el cochecito al tamaño y las necesidades del usuario regulando el respaldo, el asiento, el reposacabezas, los cinturones de seguridad de 5 puntos y la caña,
- asegúrese de que las piezas móviles y los mandos de ajuste del carro estén estables y bloqueados,
- asegurar al usuario con los elementos estabilizadores disponibles del equipo de la silla de ruedas. Con ello se pretende proteger al usuario, entre otras cosas, de caídas o deslizamientos fuera del dispositivo,
- si el usuario tiene una tensión excesiva en los aductores de los miembros inferiores, se recomienda el uso de correas de abducción del muslo seleccionadas para evitar presiones y/o úlceras por presión en la cara medial de las articulaciones de la rodilla.

2. Está prohibido utilizar el carro de una manera para la que no está previsto.

3. Está prohibido utilizar el carro si está dañado o le falta alguna pieza.

4. Está prohibido dejar al usuario en la silla de ruedas sin el cuidado y la supervisión de un adulto.

5. No utilice el producto a menos que haya un cuidador cerca que haya leído las instrucciones de uso.

6. Está prohibido dejar la silla de ruedas con el usuario desatendido en terrenos inclinados o irregulares.

7. Está prohibido subir las escaleras en silla de ruedas, con o sin usuario.





8. La entrada y salida del usuario de la silla de ruedas debe hacerse siempre con el freno accionado.
9. Debe procurarse que el usuario no se apoye en el reposapiés al subir y bajar de la silla de ruedas.
10. Debe procurarse que las extremidades del usuario no se introduzcan entre los componentes ajustables del dispositivo al utilizar la silla de ruedas.
11. El carro debe almacenarse y utilizarse lejos de fuentes de fuego o altas temperaturas. El carro tampoco debe almacenarse ni utilizarse en espacios con mucha humedad.
12. Cuando se transporte el carro sin el usuario, debe estar bien protegido contra posibles daños. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una protección inadecuada del carro durante el transporte.
13. Retire todos los envases de papel y plástico antes de utilizar el carro. El embalaje no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y animales.



**Una configuración incorrecta del aparato puede provocar efectos secundarios como desmayos, deformidades corporales, distensiones articulares, etc. Si se producen, interrumpa inmediatamente el uso del aparato, retire al usuario del aparato y tumbese. Si los síntomas no deseados persisten, póngase en contacto inmediatamente con un médico o fisioterapeuta. Si los síntomas han remitido, avise a su médico o fisioterapeuta para que decida el curso ulterior de la rehabilitación.**

**Un incidente grave relacionado con un producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente.**

**Está prohibido llevar al usuario en la silla de ruedas en medios de transporte (por ejemplo, coche, autobús, tren).**

**El producto contiene piezas pequeñas que pueden representar un peligro de ingestión para el usuario.**

**No utilice un producto que presente signos de daño, deterioro o desgaste. Sólo un producto en perfecto estado de funcionamiento, utilizado de acuerdo con las instrucciones de uso, es seguro para el usuario. Si un producto está dañado, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el fabricante.**

**No intente reparar el producto usted mismo ni realizar cambios en su diseño, ya que esto pone en riesgo al usuario y anula la garantía del producto.**

**Ten en cuenta que cualquier carga que cuelgue del asa del cochecito puede alterar su estabilidad.**

**No supere el peso máximo admisible del usuario indicado en la placa de características y en la tabla de tallas de la página 9 del manual.**





## 9. Condiciones de la garantía

- Akces-MED Sp. z o.o. vende productos técnicamente eficientes y libres de defectos de diseño, montaje, materiales, etc.
- La silla de ruedas HARMONY™ está cubierta por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra del equipo por parte del usuario. Durante este periodo, el fabricante garantiza las reparaciones dentro de un servicio gratuito de acuerdo con la tarjeta de garantía.
- Los daños que se produzcan después de 24 meses pueden repararse a cargo del usuario, a menos que la silla de ruedas sea objeto de un reembolso. En este caso, el usuario puede solicitar al Servicio Nacional de Salud el reembolso de la reparación de la silla de ruedas como parte del servicio fuera de garantía.
- El fabricante especifica una vida útil de 48 meses para el carro. Transcurrido este periodo, el usuario sólo podrá utilizar el equipo si lo devuelve al fabricante para una revisión. Tras la revisión, el fabricante redefinirá la vida útil del carro y la fecha de la próxima revisión.
- En caso de daños en la silla de ruedas, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto o con el Servicio de Atención al Cliente de Akces-MED Sp. z o.o. (teléfono +48 17 864 04 73).

## 10. Mantenimiento y limpieza

El carro HARMONY™, al ser un dispositivo médico, debe mantenerse razonablemente limpio y utilizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. El dispositivo debe almacenarse en un lugar limpio, seco y ventilado. El mantenimiento y la limpieza deben realizarse al menos una vez al mes. La limpieza y el mantenimiento cíclicos del carro son esenciales para mantener su correcto funcionamiento y seguridad.

### **Recomendaciones para la limpieza de tapicerías y componentes de sillas de ruedas:**

1. Lávelo con agua tibia utilizando un paño suave empapado en un producto de limpieza suave de uso general.
2. Utilizar un paño demasiado húmedo puede aumentar las manchas y dañar la tapicería o la espuma de su interior.
3. Después de limpiar las manchas, hay que pasar un paño limpio y húmedo por la tapicería y secarla.
4. No permita que la tapicería se moje durante la limpieza.
5. La tapicería no debe mojarse.
6. Recuerde eliminar el exceso de humedad de la tapicería antes de la siguiente limpieza.
7. No es aconsejable utilizar cepillos duros.
8. No limpie la tapicería con productos químicos fuertes, como disolventes o agentes cáusticos a base de cloro.





9. No limpie, sustituya piezas ni realice tareas de mantenimiento en la silla de ruedas mientras el usuario la esté utilizando.
10. Las piezas metálicas y de plástico deben limpiarse a mano con limpiadores para plásticos generalmente disponibles, después de leer las notas del fabricante del limpiador respectivo.
11. Es posible desinfectar las partes de metal, plástico, madera y tapicería del producto con un desinfectante disponible en el mercado. Para desinfectar el componente elegido, rocíe la superficie con un desinfectante disponible en el mercado y límpiela con un paño seco y limpio. Después de desinfectar, espere a que el artículo esté completamente seco, especialmente en el caso de tapicerías. Al elegir un desinfectante alcohólico, compruebe primero de forma invisible que el producto no decolorará ni dañará la superficie a desinfectar.



Antes de volver a utilizar el cochecito, la tapicería debe estar siempre seca. El fabricante Akces-MED Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso de productos de limpieza inadecuados.

Antes del uso:

- limpie las ruedas de cualquier resto de suciedad,
- comprobar que las ruedas están bien apretadas, que no están dañadas, que el freno bloquea la rueda giratoria,
- compruebe que la estructura del carro no presenta signos de grietas u otras deformaciones,
- compruebe que todas las piezas móviles se mueven al máximo y que todos los pernos, tuercas, pomos, etc. están completos y bien apretados,
- compruebe que las correas del chaleco, las correas del torso, los reposapiés, etc. no estén deshilachadas y que las hebillas, las correas de velcro y las hebillas funcionen correctamente,
- compruebe que la tapicería técnica no presenta signos de deterioro y que está correctamente sujeta.



El fabricante sólo es responsable de los defectos latentes o daños técnicos que se produzcan durante el uso correcto del producto. Sólo si se respeta estrictamente, la responsabilidad del correcto funcionamiento del carro recae en el fabricante. En caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor autorizado al que compró el producto o el Servicio de Atención al Cliente de Akces-MED. (teléfono +48 17 864 04 73).





## INSPECCIÓN TÉCNICA

Las inspecciones técnicas deben realizarse con regularidad. Antes de realizar el mantenimiento, el producto debe limpiarse a fondo para revelar cualquier daño oculto.

Frecuencia	¿Qué hay que comprobar?	Actividades	Comentarios
Antes de cada uso.	Estado general del producto.	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• todo el producto para detectar daños visibles, grietas o defectos mecánicos,</li> <li>• si el producto está completo,</li> <li>• que todos los pernos, tornillos, pomos, tuercas y demás componentes estructurales del producto estén completos y apretados.</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
	Ruedas y frenos.	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• levantando la base, compruebe que las ruedas están correctamente fijadas y no están dañadas,</li> <li>• si el freno activo bloquea la rueda en rotación,</li> <li>• que las ruedas no estén sucias. Limpie las ruedas de cualquier suciedad.</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
	Fijaciones de componentes estructurales.	<b>Inspeccionar todos los mecanismos del carro y sus partes móviles, en particular comprobar:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• corrección del montaje del asiento (si procede),</li> <li>• correcto montaje de las ruedas (si procede),</li> <li>• la corrección de la instalación y el funcionamiento de los componentes de protección del usuario (si procede),</li> <li>• que todas las piezas móviles estén completas, se muevan completamente y no se atasquen,</li> <li>• corrección de los mecanismos de ajuste (si procede) de los componentes, es decir: reposacabezas, respaldo, asiento, cuña intermedia, reposabrazos, reposapiés.</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
	Elementos de tapicería.	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• componentes de la tapicería para detectar cualquier daño, desgarro, grieta, costuras sueltas, deformación,</li> <li>• que las correas estabilizadoras, los chalecos y los cinturones de seguridad del usuario no estén deshilachados ni retorcidos, y que las hebillas y los cierres funcionen correctamente,</li> <li>• que las correas de estabilización del usuario, las correas de la cámara y los cinturones de seguridad estén correctamente colocados y no se desabrochen bajo presión/tirando de ellos.</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.





Frecuencia	¿Qué hay que comprobar?	Actividades	Comentarios
<b>Una vez a la semana.</b>	Limpieza del producto.	Limpie la estructura y la tapicería del producto de la suciedad resultante del uso diario (polvo, barro u otros) con un paño húmedo y un producto de limpieza suave de uso general . Elimine la suciedad (por ejemplo, pelos, restos de comida, etc.) de las partes móviles del producto.	Limpie el producto siempre que sea necesario, pero al menos una vez a la semana. No utilice limpiadores a base de cloro ni alcoholes metilados. La tapicería debe estar seca antes de utilizar el producto.
<b>Una vez al mes.</b>	Ejes de ruedas, acoplamientos rápidos (si procede).	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>que las ruedas giren libremente sobre los ejes y que no haya holgura en éstos. El mantenimiento consiste en aplicar una pequeña cantidad de mantenimiento y lubricante entre el eje y el cubo de la rueda. Compruebe que las ruedas estén encajadas y desenchajadas.</li> </ul>	Si encuentra suciedad, limpie las ruedas de restos de comida, polvo, pelos u otros residuos. Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
	Conexiones de la estructura del producto (soldadas, roscadas, con soldadura fuerte).	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>el estado del armazón del producto en las uniones (soldaduras, roscas, soldaduras).</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
	Neumáticos, cámaras de aire (si procede).	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>estado de desgaste de la banda de rodadura. Compruebe si hay daños visibles. Compruebe el nivel de presión de las ruedas (si procede).</li> </ul>	Si la presión de las ruedas es demasiado baja, infle las ruedas hasta el nivel correcto. Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
<b>Una vez cada 6 meses.</b>	Elementos de diseño móviles.	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>las partes móviles de la estructura para detectar cualquier daño y realizar su mantenimiento con un agente especializado.</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
	Etiquetado del producto.	<b>Compruébalo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>la legibilidad de las marcas y la etiqueta del producto.</li> </ul>	Si se detecta algún daño o deficiencia, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con el Vendedor/Distribuidor al que compró el producto o con el Fabricante.
<b>Al final de la vida útil del producto.</b>	Descripción detallada del producto.	Resumen del producto.	El fabricante especifica la vida útil del producto, que figura en las instrucciones de uso. Transcurrido este periodo, el usuario sólo podrá utilizar el producto si lo devuelve al fabricante para su revisión. Tras la revisión, el fabricante volverá a especificar la duración de uso del carro y la fecha de la próxima revisión. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el vendedor/distribuidor al que compró el producto o con el fabricante.





# 11. Marcados



Certificado de conformidad del producto con los requisitos esenciales de la normativa de la UE



Número de catálogo



Número de serie



Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo



¡Nota!



Fabricante



Fecha de producción



Sin látex



Almacenar en un lugar seco



Prohibición de utilizar el producto sin abrocharse los cinturones de seguridad



Proteger de la luz solar



Limitación de la temperatura de almacenamiento



Humedad relativa de almacenamiento



No secar en secadora



Secado vertical



No clorar



No planchar



No limpiar en seco



No blanquear



Contenido cuidado y delicado



Prohibición de bajar escaleras, tanto con y sin



Prohibición de dejar al usuario desatendido mientras se utiliza el producto



Lea la siguiente información adicional



Pulse el botón que aparece en la imagen



Para el montaje es necesario utilizar las herramientas indicadas en la descripción



Productos sanitarios









## PRODUCTOR



**Akces-MED Sp. z o.o.**

Jasionka 955B  
36-002 Jasionka  
tel. (17) 864 04 77  
e-mail: [export@akces-med.com](mailto:export@akces-med.com)  
BDO: 000031619



Representante Autorizado



**akces-med.com**

Fecha de publicación: 28.04.2022

Fecha de actualización: 23.07.2024

© Sławomir Wroński 2024